

Wszystkich zainteresowanych zgłoszeniem książek do Nagroda Literacka im Leopolda Staffa pod patronatem Antich'Caffe' w Warszawie zachęcamy do zapoznania się z regulaminem.

REGULAMIN KONKURSU

NAGRODA LITERACKA IM. LEOPOLDA STAFFA POD PATRONATEM ANTICH'CAFFE'

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Niniejszy regulamin [„Regulamin”] określa warunki, na jakich odbywa się konkurs Nagroda Literacka im Leopolda Staffa pod patronatem Antich'Caffe' [„Konkurs”].

§ 1

Nagroda Literacka im Leopolda Staffa pod patronatem Antich'Caffe' przyznawana jest corocznie żyjącym autorom najlepszych książek o tematyce Włoch, autorom tłumaczeń książek z języka włoskiego na polski oraz wydawnictwom.

§ 2

Organizatorem konkursu i fundatorem nagród jest restauracja Antich'Caffe' (Antich Caffè s.c., z siedzibą w Warszawie, ul Wąwozowa 6 lok 11a) [„Organizator”].

§ 3

1. Konkurs jest organizowany na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Druga edycja Konkursu rozpoczyna się dnia 1 lutego 2016 roku i będzie zakończona 31 sierpnia 2016 r. Uroczystość wręczenia Nagród odbędzie się we wrześniu 2016 roku.
3. Uczestnictwo w Konkursie jest bezpłatne. Organizatorzy pokrywają koszty zorganizowania konkursu.

§ 4

1. Nagrody przyznawane są przez Kapitułę konkursu w następujących kategoriach:
 - Dzieło życia (dla autora piszącego o Włoszech albo dla tłumacza literatury włoskiej)
 - Książka roku - przekład (nagroda dla tłumacza)
 - Książka roku / nauka - dzieło oryginalne (dla autora lub tłumacza książki o Włoszech o charakterze specjalistycznym)
 - Książka roku / popularyzatorstwo (dla autora lub tłumacza książki o charakterze popularnym, poświęconej włoskiej kulturze literackiej, kulinarnej, muzycznej, filmowej, albo turystyce)
 - Książka roku dla dzieci (tłumaczenie)
2. Nagrody przyznawane są dla:
 - a) tłumacza z języka włoskiego na język polski
 - b) dla polskiego autora książki związanej z tematyką Włoch
 - c) wydawcy związanego z zwycięskim dziełem
3. Nagrodzie podlegają jedynie nowe tłumaczenia, które ukazały się w danym okresie konkursowym.
4. Do drugiej edycji konkursu (1.02.2016-31.08.2016) mogą zostać zgłoszone tłumaczenia i książki, które ukazały się od 01.06.2015r. do 31.05.2016r.
5. W konkursie nie mogą brać udziału tłumaczenia – wznowienia, które ukazały się w roku

konkursowym.

6. Nagrodą w Konkursie są nagrody uznaniowa i rzeczowe, wskazana według kategorii i według podmiotu.
7. Nagroda rzeczowa jest jednocześnie górną granicą finansowej odpowiedzialności Organizatora z tytułu Konkursu.
8. Uczestnik przystępując do Konkursu wyraża zgodę na treść Regulaminu i musi go zaakceptować i odesłać pocztą lub drogą mailową skan podpisanego dokumentu. Do Regulaminu należy dołączyć Formularz zgłoszeniowy oraz Zgłoszenie tytułu.
9. Formularz Zgłoszeniowy zawiera:
 - imię i nazwisko Uczestnika;
 - adres zamieszkania oraz adres do korespondencji Uczestnika
 - adres e-mail pod który będą wysyłane zawiadomienia związane z Konkursem;
 - numer telefonu
 - stosowne oświadczenia

Błędnie wypełnienie danych obciąża jedynie Uczestnika i nie może być przedmiotem roszczeń w stosunku do Organizatora.
10. Do wypełnionych dokumentów zgłoszeniowych należy dołączyć minimum jeden egzemplarz książki (zostanie on wyeksponowany w siedzibie Nagrody)

§ 5

1. Uczestnik może przesłać wyłącznie takie Tłumaczenie, którego :
 - a. jest autorem (tłumacz osobiście)
 - b. do którego posiada prawa autorskie / licencję (wydawca).
2. W przypadku współautorstwa (dwóch lub więcej tłumaczy) wymagane jest zgłoszenie podpisane i przesłane przez obu współautorów.
3. Naruszenie autorskich praw majątkowych lub osobistych lub dóbr osobistych osób trzecich będzie skutkowało bezwarunkową dyskwalifikacją Uczestnika. Organizatorzy nie ponoszą odpowiedzialności za skutki naruszenia autorskich praw majątkowych lub osobistych bądź dóbr osobistych osób trzecich przez Uczestników Konkursu. Wszelka odpowiedzialność za skutki takich naruszeń spoczywa na Uczestniku Konkursu.

§ 6

PRZEBIEG KONKURSU:

1. Za Uczestnika niniejszego Konkursu uznaje się autora lub wydawcę.
2. Każdy Uczestnik powinien przesłać Formularz Zgłoszenia na adres mailowy nagrodaliteracka@antich.pl oraz podpisany formularz zgłoszeniowy drogą pocztową wraz z egzemplarzem zgłoszonej do konkursu książki lub tłumaczenia na adres: restauracja Antich' Caffè, ul. Wąwózowa 6 lok 11a, 02-796 Warszawa. W przypadku braku egzemplarza książki prosimy o wysłanie pocztą lub na adres mailowy zeskanowanego „Zgłoszenia tytułu”, które jest do pobrania na stronie internetowej konkursu.
3. Tłumaczenia przesłane wraz z Formularzem nieuzupełnionym, niepodpisany w których brak jest danych umożliwiających kontakt z Uczestnikiem, nie będą brały udział w konkursie.
4. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za niedokończone i wadliwe transfery plików zgłoszeniowych wynikające z niestabilności działania łącza internetowego Uczestnika konkursu.
5. Rozstrzygnięcie Konkursu nastąpi do dnia 31 sierpnia 2016 roku.
6. Zwycięzcy zostaną poinformowani o przyznaniu nagrody i trybie jej odbioru pisemnie na adres e-mail wskazany w Zgłoszeniu.
7. W przypadku gdy w Konkursie przewidziane jest przyznanie kilku nagród, np. jeden Uczestnik może otrzymać tylko jedną nagrodę.

§ 7

DANE OSOBOWE:

1. Organizator zapewnia każdemu Uczestnikowi ochronę danych osobowych zgromadzonych w Serwisie w sposób zgodny z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. nr 101 poz. 926 z 2002 r. z późn. zm.), oraz Regulaminem.
2. Administratorem zbioru danych jest Organizator Konkursu.
3. Poprzez udział w Konkursie Uczestnik wyraża zgodę na:
 - a) przetwarzanie, gromadzenie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, udostępnianie i usuwanie danych osobowych Uczestnika przez Organizatorów w zakresie niezbędnym do organizacji Konkursu, w sposób określony Regulaminem, w szczególności w celu ogłoszenia wyników Konkursu oraz rozpowszechnienia listy laureatów,
 - b) przetwarzanie, gromadzenie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, udostępnianie i usuwanie danych osobowych Uczestnika przez Organizatorów w celach marketingowych i statystycznych Organizatora.
 - c) przetwarzanie, gromadzenie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, udostępnianie i usuwanie danych osobowych Uczestnika w celu reklamy, badania rynku oraz zachowań i preferencji usługobiorców z przeznaczeniem wyników tych badań na potrzeby polepszenia jakości usług świadczonych przez Organizatora.
4. Brak zgody na przetwarzanie danych osobowych w celach konkursowych uniemożliwia udział w Konkursie.
5. Przetwarzanie danych w celach marketingowych, promocyjnych Organizatora, oznacza również

możliwość dalszego odstępowania tych danych.

6. Uczestnik przysyłając Formularz Zgłoszeniowy może zaznaczyć, iż wyraża lub nie wyraża zgody na otrzymywanie informacji handlowych od Organizatora Konkursu.

§ 8

WYBÓR LAUREATÓW

1. Wyboru Laureatów dokonuje Kapituła Konkursowa w następującym składzie (w porządku alfabetycznym, bez tytułów naukowych i honorowych):
 - Tessa Capponi - historyk, znawczyni włoskiej historii, włoskich instytucji i kuchni, autorka
 - Jacek Cygan - poeta, twórca piosenek polskich, znawca piosenki włoskiej
 - Jolanta Dygul - italianistka, literaturoznawczyni
 - Jarosław Mikołajewski - italianista, tłumacz
 - Julia Wollner - italianistka, redaktor naczelna czasopisma „la Rivista”
 - Paweł Wolski - polonista, literaturoznawca
 - Janusz Zaorski - reżyser, znawca filmu i sportu
2. Wszystkie teksty/książki zostaną przekazane do Kapituły
3. Do dnia 31 sierpnia 2016r. Kapituła Konkursu dokona oceny Tłumaczeń, książek oraz przyzna nagrody.
4. Wręczenie nagród odbędzie się we wrześniu 2016 r., dokładny termin zostanie podany przez Organizatora.
5. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany daty, do której Kapituła dokona oceny i przyznania nagród.
6. Uczestnik zostanie poinformowany o otrzymaniu Nagrody, drogą mailową, na adres podany w Formularzu Zgłoszeniowym, wraz z podaniem terminu, w jakim należy się zgłosić po Nagrodę .
7. Nagrodami głównymi w Konkursie są:
 - nagrody uznania
 - nagrody rzeczowe
8. Oprócz nagród głównych Kapituła Konkursu może wytypować Wyróżnienia.
9. Dystrybucją Nagród głównych oraz Wyróżnień zajmuje się Organizator Konkursu.
10. Kapituła Konkursu zastrzega sobie prawo nie przyznawania Nagrody i/lub wyróżnień. Decyzja Kapituły jest ostateczna.
11. Uczestnik pokrywa koszty podatku od nagród dla Uczestników.
12. Nagrody nie podlegają wymianie na jakikolwiek ekwiwalent, chyba, że Organizator postanowi inaczej.
13. Przyjmuje się, że Uczestnikiem uprawnionym do odbioru nagrody jest osoba lub wydawnictwo, których dane wskazane są w Formularzu Zgłoszeniowym.
14. W przypadku braku możliwości skontaktowania się z Laureatem celem wręczenia Nagrody lub Wyróżnienia, Konkursu Organizator, może przekazać nagrody lub ich równowartość na wybrany przez siebie cel związany z rozpowszechnianiem kultury.
15. Uczestnik zobowiązany jest do informowania lub/i aktualizowania danych podanych w formularzu

zgłoszeniowym w przypadku każdorazowej zmiany swojego adresu i telefonu kontaktowego. Niedopełnienie tego obowiązku, skutkiem którego zostanie wysłane przez Organizatora zawiadomienie na nieaktualny adres podany w Zgłoszeniu konkursowym obciąża Uczestnika i nie może być przedmiotem roszczeń w stosunku do Organizatora.

§ 9

1. Wraz z przesłaniem tłumaczenia Uczestnik udziela licencji niewyłącznej dla Organizatora Konkursu dla rozpowszechniania i publikowania tytułu danego Utworu w ramach promocji i marketingu niniejszego Konkursu.
2. Uczestnik wyraża również zgodę i udziela licencji na prezentowanie niewielkich fragmentów tłumaczenia w ramach promocji Konkursu. Fragmenty tłumaczenia nie przekroczą ramy prawa cytatu wskazanego w art. 29 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
3. Naruszenie praw autorskich lub jakichkolwiek praw osób trzecich obciąża Uczestnika, który w przypadku roszczeń osób trzecich, zwolni Organizatora z odpowiedzialności.
4. Laureat Konkursu wyraża zgodę na prezentowanie swojego wizerunku (wykonanego podczas uroczystości wręczenia Nagród) w ramach promocji Konkursu (w szczególności na stronie internetowej konkursu, w prasie, w serwisach społecznościowych itp.). Uczestnik wyraża również zgodę na prezentowanie swojego imienia i nazwiska (lub pseudonimu) – zaś w przypadku wydawcy - nazwy wydawcy - w ramach promocji Konkursu, w szczególności poprzez ich podanie do publicznej wiadomości.
5. Organizator wyraża zgodę na rozpowszechnianie zdjęć (przygotowanych przez Organizatora) z wręczenia Nagrody. Pakiet zdjęć i multimediów zostanie przygotowany po zakończeniu Konkursu i umieszczony na stronie Organizatora. Zdjęcia i multimedia mogą być wykorzystane tylko w celach promocji Konkursu.

§ 10

1. Regulamin Konkursu będzie dostępny w Internecie pod adresem: <http://antichcaffenagrodaliteracka.pl>
2. Organizator zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji Regulaminu Konkursu oraz do dokonywania zmian Regulaminu w każdym momencie jego trwania.
3. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmiany postanowień Regulaminu w zakresie w jakim będą one korzystne dla Uczestników (np. rozszerzenie liczby nagrodzonych Uczestników). Zmiany w Regulaminie wchodzi w życie z dniem ich ogłoszenia w Internecie pod adresem: <http://antichcaffenagrodaliteracka.pl>
4. Wszelkie reklamacje pisemne z tytułu organizowanego Konkursu zgłaszane najpóźniej do dnia 30 września 2016 roku i będą rozpatrywane przez Organizatora w terminie 21 dni od dnia otrzymania reklamacji. Decyzja Organizatora jest ostateczna i wiążąca.
5. Regulamin jest wyłącznym dokumentem określającym zasady Konkursu. Zgłoszenie się do Konkursu jest jednoznaczne z akceptacją Regulaminu.

§ 11

6. Regulamin wchodzi w życie z chwilą ogłoszenia pod adresem <http://antichcaffe-nagrodaliteracka.pl>